

Espace

Le magazine d'information municipale

www.longueuil.ca

- 4** Espace citoyen
Un parc digne de Michel Chartrand
- 6** Espace revitalisé
Pour améliorer votre qualité de vie
- 16** Espace plein air
Des activités à ne pas manquer
- 22** Espace souvenir
En mémoire des combattants



longueuil

Octobre 2010 • Volume 9 • Numéro 4

longueuil

Photographie prise près des trois lacs du parc Michel-Chartrand, lors de la Fête du citoyen du 12 septembre dernier.

Réalisation

Direction des communications et relations avec le citoyen
450 463-7005

Parutions

Avril, juin, juillet et octobre

Distribution

110 552 exemplaires distribués par Médiaposte

Graphisme et impression

Pixel Communications
World Color

Dépôts légaux

Volume 9, numéro 4
Octobre 2010
ISSN 1923-2802 (imprimé)
ISSN 1923-2810 (en ligne)
Bibliothèque et Archives du Canada
Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Ce magazine est imprimé sur du papier entièrement recyclé, fabriqué au Québec, contenant 100 % de fibres postconsommation.

Une année bien remplie

Il y a un an de cela, mon administration se mettait en place à l'hôtel de ville de Longueuil. Une première année très chargée en prises de décisions, en changements de priorités et en réorientations de politiques.

Remettre la ville au service de ses citoyens était et demeure notre préoccupation première. Cela veut dire : faire de Longueuil une ville où ils sont informés, écoutés et entendus.

Ainsi, nous avons créé le poste de protecteur du citoyen. Nous diffusons les séances du conseil de ville sur le Web et à la télévision. Nous avons allongé la période de questions des citoyens et tenu des consultations publiques.

Par ailleurs, l'harmonie a été rétablie au sein de l'agglomération, ce qui était un préalable pour faire de Longueuil un leader sur la scène régionale. Nous avons défendu des dossiers régionaux, notamment la piste cyclable du pont Jacques-Cartier, la tarification du métro et l'aéroport.

Il était également fondamental que Longueuil demeure une ville où il fait bon vivre. Aussi, mon équipe et moi avons annoncé la construction d'un centre d'échange intermodal par l'Agence métropolitaine de transport (AMT) et nous travaillons également sur plusieurs projets, dont l'implantation d'un SLR sur l'axe du pont Champlain.

Nous avons fait de Longueuil un partenaire des organismes du milieu, en créant le Bureau de la culture pour les soutenir et nous avons également mis sur pied notre conseil des arts. De plus, nous avons récemment dévoilé le site du futur complexe culturel dédié aux arts de la scène et aux arts visuels où déménagera le Théâtre de la Ville. Ce complexe sera érigé sur le terrain situé à l'intersection de la rue Saint-Charles Est et du boulevard Roland-Therrien.

Je tenais aussi à ce que Longueuil soit un endroit où il fait bon investir. Après avoir réduit les dépenses administratives à la Ville, nous avons mis de l'avant plusieurs projets de développement tout en préservant le niveau de la construction sur notre territoire.

Nous procédons actuellement à une consultation prébudgétaire qui se terminera dans quelques jours. Nous sommes bien conscients que les infrastructures et les transports sont vos principales préoccupations, tout comme la sécurité publique et le développement économique, mais pour atteindre l'équilibre budgétaire, nous devons faire des choix. Votre opinion est importante, car nous souhaitons agir en conformité avec les priorités sur lesquelles vous vous serez exprimés.

L'an dernier, nous avons posé les jalons du nouveau virage que nous voulions donner à cette ville. Avec l'année qui vient, nous maintiendrons le cap dans cette direction.

Caroline St-Hilaire
Mairesse de Longueuil

à la **mairie**

Centre d'échange **intermodal**



La gare de Saint-Hubert deviendra le centre d'échange intermodal Longueuil/Saint-Hubert, à la suite d'une entente officialisée le 24 septembre dernier à l'hôtel de ville de Longueuil. Une nouvelle qui s'avère très positive pour l'avenir du transport collectif sur le territoire de la municipalité.

De gauche à droite, le président-directeur général de l'Agence métropolitaine de transport (AMT), Joël Gauthier, le ministre des Transports, Sam Hamad, la ministre du Tourisme et ministre responsable de la Montérégie, Nicole Ménard ainsi que la mairesse de Longueuil, Caroline St-Hilaire, qui ont procédé au dévoilement.

Photo : Jean Laramée

Ce lieu de conservation de la nature, qui s'étend sur une superficie de 1 850 000 m², a été choisi par les citoyens en hommage posthume à Michel Chartrand, lui qui a incarné le Québec dans ce qu'il a de meilleur, marqué Longueuil et l'ensemble du Québec par son intégrité et son esprit tatoué de justice.

Ce merveilleux site, digne de ce grand homme, sera rehaussé en 2011 d'une œuvre d'art réalisée à son image par un artiste professionnel.

Longueuil attribue parc Michel

Le 12 septembre dernier, la Ville de Longueuil soulignait la dénomination officielle du parc Michel-Chartrand, anciennement nommé Parc régional et situé dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, afin de rendre un hommage posthume à cet ardent défenseur des droits des travailleurs et des démunis, en présence de la mairesse, Caroline St-Hilaire, de députés, d'élus municipaux ainsi que de membres et amis de la famille Chartrand.

À l'occasion de cette cérémonie tenue dans le cadre de la Fête du citoyen, Madame St-Hilaire a aussi annoncé que le

1^{er} mai 2011, la Ville de Longueuil dévoilera l'œuvre d'art d'un artiste professionnel qui s'harmonisera aux trois lacs et qui s'inspirera de Michel Chartrand et de son héritage.

Pour identifier les limites du parc Michel-Chartrand, trois murets sont présents aux principales entrées du parc. De plus, deux plaques didactiques ont été installées, soit une qui commémore la nouvelle dénomination du parc, et que l'on retrouve près des trois lacs, ainsi qu'une autre qui dresse l'histoire de cet important boisé longueuillois et qui est aménagée près de l'entrée de la rue Adoncour.



Muret installé au coin de la rue Adoncour et du boulevard Curé-Poirier Est.



le toponyme

-Chartrand au Parc régional

Au cours des prochains mois, la Ville de Longueuil procédera également aux changements de signalisation nécessaires afin que les sentiers et services du parc soient correctement identifiés au nouveau toponyme. Ces travaux d'aménagement se poursuivront jusqu'en 2011.

La Fête du citoyen

Considérant l'implication citoyenne et sociale de Michel Chartrand, il allait de soi, pour la Ville de Longueuil, de souligner cette nouvelle dénomination dans le cadre de la Fête du citoyen.

Ce grand événement populaire invite chaque année les Longueilloises et les Longueillois à profiter des nombreuses activités organisées dans cette vaste oasis de verdure. Spectacles en plein air, sports, maquillage, bricolage et bien d'autres activités ont su encore une fois amuser les petits comme les grands.

D'ailleurs, tout comme les 5 000 personnes qui ont participé à cette grande fête familiale, Michel Chartrand appréciait beaucoup marcher dans la nature et aimait les grands espaces verts. L'endroit était donc tout indiqué pour porter son nom.



La mairesse de Longueuil, Caroline St-Hilaire, et le fils de Michel Chartrand qui représentait la famille, le cinéaste Alain Chartrand.



Près de 5 000 personnes ont profité de la Fête du citoyen, le 12 septembre dernier, pour s'amuser dans ce magnifique boisé qu'est le parc Michel-Chartrand.

La mairesse de la Ville de Longueuil, Caroline St-Hilaire, était entourée des membres de la famille immédiate, de députés, d'élus municipaux, ainsi que d'artistes, dont Luc Picard et Geneviève Rioux, de la télésérie *Chartrand et Simonne*, près de la plaque commémorative installée au centre des trois lacs, venant ainsi immortaliser cette dénomination.

UNE NOUVELLE PISTE CYCLABLE pour faciliter l'accès au pont Jacques-Cartier

Les travaux d'aménagement de la piste cyclable reliant Longueuil au pont Jacques-Cartier ont été amorcés au mois de septembre, et ce, autant pour la partie réalisée par la Ville de Longueuil que les travaux prévus par la Société Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Incorporée (PJCCI).

Les travaux effectués par la Ville de Longueuil, évalués à 105 000 \$, comprennent l'aménagement :

- d'une nouvelle piste cyclable unidirectionnelle sur 750 mètres, et ce, de chaque côté du boulevard La Fayette pour créer un lien bidirectionnel plus sécuritaire vers le réseau cyclable existant du boulevard Desaulniers;
- d'une piste cyclable hors chaussée de 87 mètres qui permettra un raccordement harmonieux à la piste cyclable du tablier du pont Jacques-Cartier qui sera élargie par la Société Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Incorporée (PJCCI).

L'ensemble des travaux seront parachevés au plus tard à la fin du mois de décembre. Durant cette période, un tronçon de la piste cyclable devra être fermé. Toutefois, les cyclistes pourront continuer à emprunter la piste cyclable sur le pont, en utilisant un chemin de détour qui sera en place à partir de l'escalier situé à la hauteur de la rue Saint-Charles, afin de rejoindre le boulevard La Fayette. Pour suivre de près l'évolution des travaux, consultez notre site Internet (longueuil.ca/travaux).

Source : Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Incorporée

Les travaux vont bon train sur Churchill

Amorcés au mois d'août dernier, les travaux des phases 2 et 3 du réaménagement du boulevard Churchill vont bon train. Ils affectent deux tronçons, soit celui de la rue de Springfield et du boulevard Taschereau, et celui situé entre les rues Victoria et Parent.

D'une valeur de 12,8 millions de dollars, ces travaux d'envergure mettront en valeur le patrimoine collectif de Greenfield Park. Ils comprennent l'enlèvement du terre-plein, l'installation d'une nouvelle conduite d'aqueduc et d'égout sanitaire, le

renouvellement de l'éclairage de rue, ainsi que la construction de bordures, de trottoirs et d'une toute nouvelle chaussée. Ils seront parachevés en novembre.

De plus, au cours de 2011 et 2012, la Ville de Longueuil procédera à l'enfouissement des services d'utilité publique, soit ceux de Bell, Hydro-Québec et Vidéotron, et au démantèlement des services aériens et des poteaux, pour terminer, en 2013, avec la réalisation de l'aménagement paysager et l'installation du nouveau mobilier urbain.





Une exposition historique et archéologique sur les origines de Longueuil.

SAINT-HUBERT CÉLÈBRE

1860 — 2010



SAINT-HUBERT

150 ans d'histoire

Aux couleurs de ses origines

Saint-Hubert célèbre cette année son 150^e anniversaire de fondation, et c'est dans un esprit de fête et de fierté que les citoyens ont participé en grand nombre aux événements commémoratifs qui se sont déroulés cet été.

Cet anniversaire historique a été souligné lors du Symposium de peinture L'Art en fête sur le thème *Souvenirs de Saint-Hubert*, du concert symphonique *Les Francosymphonies* au parc de la Cité devant plus de 5 000 spectateurs, de la grande fête familiale *Le Lac en fête* et son immense gâteau d'anniversaire, de l'exposition *Ici Longueuil a commencé*, dans le cadre du Mois de l'archéologie, et finalement lors de la messe annuelle de la saint Hubert, patron des chasseurs, avec corps de chasse et personnages costumés.

La Terrasse du 150^e

Dans le but de laisser un hommage tangible à celles et à ceux qui ont contribué à bâtir Saint-Hubert et à marquer dans le temps ce moment historique, la Ville de Longueuil a annoncé l'aménagement au parc de la Cité de la *Terrasse du 150^e anniversaire*. On y retrouvera une plaque didactique relatant l'histoire du parc ainsi qu'une œuvre d'art originale d'un artiste professionnel.

Pour en connaître davantage sur l'histoire de Saint-Hubert, consultez la section « Portrait/Histoire » de notre site Internet (longueuil.ca).



L'église de Saint-Hubert, située au 5310, chemin de Chambly, était pavoisée pour l'occasion.




Lors du Symposium de peinture L'Art en fête, Josée Chevrier, présidente du Cercle des artistes peintres de Saint-Hubert, Lorraine Guay Boivin, présidente de l'Arrondissement de Saint-Hubert, Gisèle Lavallée, artiste peintre et son œuvre *Au siècle dernier* acquise par la Ville de Longueuil à l'occasion du 150^e anniversaire de Saint-Hubert, et Rollande Girard Di Lalla, présidente de la Caisse Desjardins Grande-Allée de Saint-Hubert.



SAINT-HUBERT

On reconnaît (de gauche à droite) : Rollande Girard Di Lalla, présidente du conseil d'administration de la Caisse Desjardins Grande-Allée de Saint-Hubert, Suzanne Lachance, conseillère municipale, Michel Latendresse, conseiller municipal, Lorraine Guay Boivin, présidente de l'Arrondissement de Saint-Hubert, Guy Laliberté, président de la Caisse Desjardins de Saint-Hubert, Suzanne Charbonneau, conseillère municipale et Éric Beaulieu, conseiller municipal.



Deux
ORGANISMES
pour **ORIENTER**
les NOUVEAUX
ARRIVANTS

Depuis 1969, le **Carrefour le Moutier** aide les personnes en difficulté sur les plans psychologique et social, en facilitant leur prise en charge, leur autonomie et leur insertion dans la communauté.

Il a développé, au fil des ans, une expertise dans l'accueil et l'accompagnement des nouveaux arrivants.

**100, place Charles-Le Moyne,
bureau 121-A, Longueuil
(station de métro)**

☎ 450 679-7111

🌐 www.carrefourlemoutier.org

Vision Inter-Cultures est un organisme voué au rapprochement interculturel. Il a remporté le Prix Anne-Greenup pour la lutte contre le racisme, catégorie Organismes à but non lucratif, lors de la cérémonie de remise des Prix québécois de la citoyenneté, en mai 2010, décerné par le ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles et le ministère de la Famille et des Aînés.

Pour aider les nouveaux arrivants à mieux connaître leur société d'accueil

Si vous êtes une personne nouvellement arrivée au Québec, vous souhaitez sans doute faciliter votre intégration sociale et professionnelle.

Aimeriez-vous découvrir les ressources adaptées à vos besoins ? Connaître vos droits ? Savoir où et comment obtenir des renseignements sur le logement, l'éducation, la santé, le marché du travail, les services gouvernementaux ?

Pour obtenir les réponses à ces questions, participez à l'une des séances d'information organisées par Vision Inter-Cultures, qui s'appuie sur le contenu du document : ***Bienvenue à Longueuil ! Guide d'accueil pour les nouveaux et nouvelles arrivantEs.***

Ce document a été publié en juin dernier afin d'offrir un outil d'intervention aux organismes d'aide aux immigrants. Il a été produit, à tirage limité, par le Carrefour le Moutier, en collaboration avec la Ville de Longueuil, dans le cadre de la mesure « Partager une culture égalitaire », mise de l'avant par le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine.

Quand : le 4 novembre ou le 2 décembre

Heure : 18 h 30

Lieu : Vision Inter-Cultures, 670, rue Saint-Jean, Longueuil (autobus 29)

Pour réserver votre place :

☎ 450 928-2917

🌐 vision1@bellnet.ca





LE 3 DÉCEMBRE

JOURNÉE INTERNATIONALE DES PERSONNES HANDICAPEES

Soyons **courtois** à leur **égard**

Proclamée par les Nations Unies, cette journée annuelle vise à mieux faire comprendre les obstacles reliés à la vie avec un ou des handicaps au quotidien et à sensibiliser la population sur la dignité et les droits des personnes handicapées.

À cette occasion, la Ville de Longueuil souhaite rappeler aux citoyens les comportements à adopter afin de mieux partager les lieux publics avec les personnes handicapées ou à mobilité réduite.

Nous avons tous notre part à faire afin qu'elles puissent se déplacer de façon la plus autonome, mais également la plus sécuritaire possible. De simples gestes sont à notre portée, en voici quelques exemples :

- respecter les espaces de stationnement réservés aux handicapés;
- faire preuve de courtoisie aux feux de circulation et traverses de piétons, lorsque des gens à mobilité réduite tentent de traverser;
- disposer les bacs roulants à une distance d'environ un mètre de la rue, et non sur le trottoir, lors des journées de collectes des matières résiduelles et recyclables.

D'ailleurs, notre société bénéficie de nombreux avantages lorsque ces personnes s'intègrent dans tous les aspects de la vie sociale, économique et culturelle, puisqu'elles participent à la vie citoyenne. Toutefois, cette participation est souvent tributaire des déplacements vers les lieux de travail ou de loisirs. Pensons-y !

SÉCURITÉ EN



MILIEU RÉSIDENTIEL

Le programme

SECOURS ADAPTÉ

pourrait vous sauver la vie !

Vous avez une incapacité qui réduit votre mobilité ? Saviez-vous que le Service de sécurité incendie de l'agglomération de Longueuil peut vous offrir une assistance adaptée à votre condition lors de situations d'urgence, telles qu'un incendie ou un sinistre ?

Secours adapté est un système de gestion informatisé des appels qui permet à la centrale des télécommunications (911) d'avoir accès à tout renseignement concernant votre état de santé. Cette information est transmise aux pompiers et aux policiers avant leur arrivée sur les lieux. Ainsi, au cours de l'évacuation, ils peuvent vous localiser plus rapidement et mettre en place des mesures spéciales selon votre handicap.

Les données recueillies sont strictement confidentielles. Il faut toutefois s'inscrire en remplissant un formulaire de demande d'adhésion.

Division de la prévention incendie

3300, boulevard Lapinière, Brossard

) 450 463-7038

📞 longueuil.ca/incendie



les journées de la culture



place publique

L'ART et la culture sur la publique

Les Journées de la culture

Les citoyens ont répondu avec enthousiasme à l'invitation des artistes, artisans et créateurs de Longueuil qui ont ouvert leurs portes, en septembre dernier, à l'occasion de la 14^e édition des Journées de la culture.

Près d'une centaine de personnes sont montées à bord de l'autobus de la culture à la découverte de nouveaux lieux, et plusieurs se sont faits tirer le portrait dans le cadre du concours *Je m'affiche pour la culture*. Pour voir tous les portraits, rendez-vous au (www.jemaffichepourelaculture.com).

Les moments de partage et d'échange entre les créateurs et le public ont été nombreux et inédits. Le public a été séduit par la générosité et le talent des artistes qui présentaient cette année une cinquantaine d'ateliers, d'expositions et de spectacles variés.

Une oeuvre d'art pour l'atrium de la Place Charles-Le Moyne

Sélectionnée à l'intérieur du projet d'intégration des arts à l'architecture lié à la construction de l'atrium de la Place Charles-Le Moyne, la sculpture en aluminium de l'artiste Rino Côté, intitulé *Sérendipité*, a été officiellement présentée en septembre dernier par la mairesse, Caroline St-Hilaire.

Suspendue au toit de verre de l'atrium qui relie le campus Longueuil de l'Université de Sherbrooke à la station de métro, l'œuvre de l'artiste Rino Côté représente une immense branche d'arbre de plusieurs mètres, L'arbre de la connaissance, qui réfère aux différentes avenues du savoir tout autant qu'aux chemins empruntés pour y accéder.

Rino Côté, originaire du Bas-Saint-Laurent, habite à Longueuil. Il a été sélectionné par un jury présidé par Yvon Cozic pour son travail délicat évoquant l'envol et la légèreté.



NOUVEAU



Hommage aux femmes d'exception de Longueuil

Femmes d'exception de Longueuil est un tout nouvel hommage qui a été lancé le 8 octobre dernier, par la mairesse de Longueuil, Caroline St-Hilaire. Celui-ci deviendra un événement annuel, tenu à l'occasion de la Journée internationale des femmes, qui permettra de reconnaître de façon particulière les femmes d'exception de la municipalité.

Ce concours concerne les Longueilloises de tous les horizons qui, par une action, un apport à la communauté ou un simple geste se sont démarquées, et ce, peu importe le domaine.

Les citoyennes et les citoyens de Longueuil sont invités à proposer la candidature d'une femme d'exception de leur entourage, de leur milieu de vie ou de travail avant le 8 décembre prochain.

Le concours atteindra son apogée le 8 mars 2011, au Théâtre de la Ville, lors d'un événement organisé en hommage à la femme ou aux femmes d'exception sélectionnées par le jury.

Pour obtenir les règlements, les caractéristiques de la mise en candidature, le formulaire et le document de présentation, consultez notre site Internet (longueuil.ca). Vous pouvez aussi vous procurer le dépliant sur les présentoirs des édifices municipaux.

Veuillez transmettre le dossier de la candidate par la poste, par courrier électronique ou le remettre en personne **avant le 8 décembre 2010** à l'attention de :

Femmes d'exception de Longueuil

Direction des communications et relations avec le citoyen
Hôtel de ville de Longueuil
4250, chemin de la Savane
Longueuil (Québec) J3Y 9G4
✉ femmesdexception@ville.longueuil.qc.ca
☎ 450 463-7345

Date limite
pour soumettre
une candidature !

8 décembre

Membres du jury

Un grand merci aux personnes qui ont accepté d'agir bénévolement à titre de membres du jury indépendant du concours *Femmes d'exception de Longueuil* :

- **Robert Burns**, juge à la retraite et ancien ministre québécois
- **France Descôteaux**, directrice des communications au Centre de santé et de services sociaux Pierre-Boucher
- **Lucie Désilets**, présidente du conseil des commissaires de la Commission scolaire Marie-Victorin
- **Rollande Girard Di Lalla**, présidente du conseil d'administration de la Caisse Desjardins Grande-Allée de Saint-Hubert
- **Abbé Raymond Gravel**, ex-député de la circonscription de Repentigny
- **Pierrette Laperle**, représentante des usagers du transport adapté au Réseau de transport de Longueuil (RTL)
- **Nicolas Leblanc**, ex-athlète en plongeur et étudiant finissant en génie civil
- **Christiane Pelchat**, présidente du Conseil du statut de la femme du Québec
- **Maurice Savoie**, artiste céramiste professionnel

Pour en savoir plus sur les membres qui composent le jury, consultez notre site Internet (longueuil.ca).

SÉANCES DES CONSEILS

Au 4250, chemin de la Savane

Conseil d'arrondissement de Saint-Hubert

Les lundis 8 novembre
et 13 décembre
à 19 h 30

Conseil de ville*

Les mardis 19 octobre,
16 novembre et 14 décembre
à 19 h 30

Conseil d'agglomération*

Les jeudis 21 octobre,
18 novembre et 16 décembre
à 16 h

*Les séances des conseils
d'agglomération et de ville
sont diffusées en direct par
Internet à MédiaSud et TVRS
et rediffusées également à
Télé Rive-Sud (câble 9) les
jeudis à 22 h.

☎ mediasud.ca

☎ tvrs.ca

Au 300, rue Saint-Charles O.

Conseil d'arrondissement du Vieux-Longueuil

Les mardis 2 novembre et
7 décembre à 19 h

Conseil d'arrondissement de Greenfield Park

Centre communautaire René-Veillet

1050, rue de Parklane
Le lundi 1^{er} novembre
à 19 h 30

Salle du conseil du bureau d'arrondissement

156, boulevard Churchill
Le lundi 6 décembre
à 19 h 30

NOTE : Certains événements sont
sujets à changement. Il est
préférable de téléphoner
avant de vous déplacer.

De plus, ce calendrier ne
présente qu'une partie des
activités offertes. Consultez
le *Carnet culturel* ou votre
programme *Info-Loisir*
disponibles dans notre site
Internet (longueuil.ca).



Super soirée casino

23 Super Soirée Casino – Action Dignité Saint-Hubert 25 \$

23 octobre à 19 h 30
Plus de 2 000 \$ en prix !
Au profit des familles démunies
Sous la présidence
d'honneur de la mairesse
Caroline St-Hilaire
Centre Optimiste Lafleche
☎ 450 463-7065

30 Encan public

30 octobre à 9 h
Vente de vélos, véhicules
et objets divers
Ateliers municipaux
de l'arrondissement
de Saint-Hubert
☎ 450 463-7011



5... Exposition de photos historiques

5 au 28 novembre
Dans le cadre du 150^e
de Saint-Hubert
Par la Société historique
et culturelle du Marigot
Parc de la Cité,
pavillon d'accueil
☎ 450 463-7181

8 Conférence : Kennedy

8 novembre à 19 h 30
Avec Michel Pratt, historien
Laissez-passer requis
Centre culturel
Jacques-Ferron
☎ 450 463-7180

12... 32^e Tournoi national pee-wee de Longueuil

12 au 21 novembre
Arénas Émile-Butch-Bouchard
et Olympia, colisée
Jean-Béliveau
☎ Association du hockey
mineur des Sieurs de
Longueuil, 450 651-0060

13 Concert QW4RTZ Quatuor vocal... 5 \$

13 novembre à 19 h
Répertoire varié, mise en scène
de Martin Larocque
Découvrez et célébrez
le 100^e anniversaire
d'une magnifique église !
Église anglicane St. Paul's
☎ 450 463-7181

4 Concert-causerie : Marc-André Gauthier et Vladimir Sidorov en duo 22 \$

4 décembre à 19 h
Violon Stradivarius et
accordéons de concert
Maison Vandart
☎ 450 463-7181

4... Coupe Olympia Compétition d'escrime

4 et 5 décembre
Centre sportif Montpetit
☎ Club d'escrime Olympia
Montréal, 514 889-0651

4... Compétition régionale de patinage artistique

4 et 5 décembre
Aréna Émile-Butch-Bouchard
☎ Club de patinage
artistique de Longueuil,
450 646-8058



10... Compétition provinciale de natation Club de natation Hippocampe

10, 11 et 12 décembre
Centre sportif
Rosanne-Laflamme
☎ 450 443-3975

18 Concert-causerie : Duo Dimitri Nassirov et Victoria Khamova 22 \$

18 décembre à 19 h
Folklore russe, classique et
contemporain. Présentation et
historique de la balalaïka.
Maison Vandart
☎ 450 463-7181

18 Conférence : Le Maroc...

Les cités impériales
18 novembre à 19 h 30
Avec Jacques Leclerc,
globetrotter
Société historique et culturelle
du Marigot (5 \$/non-membre)
Restaurant L'ancêtre
☎ 450 677-4573

19... Salon des artisans de Longueuil

19, 20 et 21 novembre
Nouveautés : exposition de
costumes d'époque, œuvres
d'art à partir d'objets recyclés,
produits du terroir
Théâtre de la Ville,
salle Jean-Louis-Millette
☎ 450 463-7181

20 Passion insectes 3-5 ans

20 novembre à 13 h 30
Laissez-passer requis.
Bibliothèque Georges-Dor
☎ 450 463-7180

28 « Démo synchro » Club de patinage artistique mineur de Saint-Hubert

28 novembre à 19 h
Centre sportif Gaétan-Boucher
☎ 450 656-0200

28 Le monde merveilleux du Dixie 4 ans et plus 4 \$

28 novembre à 15 h
Spectacle des Jeunesses
musicales du Canada
Salle Albert-Phaneuf
☎ 450 463-7181

28 Guignolée porte à porte

Collecte de denrées non-
périssables au profit des
organismes d'aide aux
démunis de Longueuil
☎ 450 463-7085 ou
450 463-7045

ACTIVITÉS DU TEMPS DES FÊTES

LIEUX DES ACTIVITÉS

3... Exposition de Noël Cercle des artistes peintres de Saint-Hubert

3 au 12 décembre
de 8 h 30 à 20 h
Vente d'œuvres et peinture
en direct
Parc de la Cité,
pavillon d'accueil
☎ 450 463-7181

3... Marché de Noël & des Traditions de Longueuil

3, 4, 5, 10, 11, 12, 17, 18, 19
et 20 décembre
Parc St. Mark
☎ Les Vieux-Métiers, les
métiers vivants, 450 677-2125

4... L'art en cadeau Association des artistes peintres de Longueuil

4 et 5 décembre
de 12 h 30 à 16 h 30
Exposition et vente d'œuvres
de petits formats
Centre culturel
Jacques-Ferron
☎ 450 463-7181

5 Concert de Noël de l'Orchestre symphonique de Longueuil

5 décembre à 14 h **5 \$**
Avec Robert Marien et
l'Orchestre symphonique des
jeunes de la Montérégie
Théâtre de la Ville,
salle Pratt & Whitney Canada
Billets en vente le 21 novembre
au foyer de la salle Jean-Louis-
Millet de 11 h à 13 h
et dès le 22 novembre au
Centre culturel Jacques-Ferron
☎ 450 463-7181

8 Heure du conte de Noël

8 décembre à 18 h 45 **3 à 5 ans**
Laissez-passer requis
Bibliothèque
Joseph-William-Gendron
☎ 450 463-7180

8 16^e Concert de Noël de l'Orchestre symphonique de Longueuil

8 décembre à 20 h **\$\$**
Avec des élèves de la
Commission scolaire
Marie-Victorin
Église de Saint-Hubert
Billets en vente dès
le 8 novembre
☎ 450 463-7181

9 Heure du conte de Noël

9 décembre à 19 h **3 à 5 ans**
Bibliothèque Georges-Dor
☎ 450 463-7180

11 Noël avec Marie-Josée Lord

11 décembre à 19 h **5 \$**
Accompagnée d'un chœur
et d'un organiste
Église Saint-Anastase
☎ 450 463-7181

14 Heure du conte de Noël

14 décembre à 19 h **3 à 5 ans**
Laissez-passer disponibles
dès le 14 novembre
Bibliothèque Jacques-Ferron
☎ 450 463-7180

22 Contes de Noël autour du monde

22 décembre **8 ans et plus**
à 19 h 30
Spectacle précédé d'un concert
de chants de Noël du quatuor
vocal Java
Laissez-passer requis
Places limitées
Parc de la Cité,
pavillon d'accueil
☎ 450 463-7181

ARÉNA ÉMILE-BUTCH-BOUCHARD

200, rue De Gentilly Est, Longueuil

ARÉNA OLYMPIA

2950, rue Dumont, Longueuil

ATELIERS MUNICIPAUX

6355, boulevard Maricourt, Saint-Hubert

BIBLIOTHÈQUE GEORGES-DOR

2760, chemin de Chambly, Longueuil

BIBLIOTHÈQUE JACQUES-FERRON

100, rue Saint-Laurent Ouest, Longueuil

BIBLIOTHÈQUE JOSEPH-WILLIAM-GENDRON

École secondaire Mgr-A.-M.-Parent
3875, Grande-Allée, Saint-Hubert

CENTRE COUSINEAU

5245, boulevard Cousineau, Saint-Hubert

CENTRE CULTUREL JACQUES-FERRON

100, rue Saint-Laurent Ouest, Longueuil

CENTRE OPTIMISTE LAFLECHE

3825, rue Windsor, Saint-Hubert

CENTRE SPORTIF GAÉTAN-BOUCHER

3850, rue Edgar, Saint-Hubert

CENTRE SPORTIF MONTPETIT

260, rue De Gentilly Est, Longueuil

CENTRE SPORTIF ROSANNE-LAFLAMME

7405, terrasse du Centre, Saint-Hubert

COLISÉE JEAN-BÉLIVEAU

1755, boulevard Jacques-Cartier Est, Longueuil

COLLÈGE FRANÇAIS

1340, boulevard Nobert, Longueuil

ÉGLISE ANGLICANE ST. PAUL'S

321, rue Empire, Greenfield Park

ÉGLISE DE SAINT-HUBERT

5310, chemin de Chambly, Saint-Hubert

ÉGLISE SAINT-ANASTASE

80, boulevard Churchill, Greenfield Park

MAISON VANDART

5800, Grande Allée, Saint-Hubert

PARC DE LA CITÉ

6201, boulevard Davis, Saint-Hubert

PARC ST. MARK

À l'intersection des rues Saint-Charles Ouest et Saint-Jean,
Longueuil

RESTAURANT L'ANCÊTRE

5370, chemin de Chambly, Saint-Hubert

SALLE ALBERT-PHANEUF

École secondaire André-Laurendeau
7450, boulevard Cousineau, Saint-Hubert

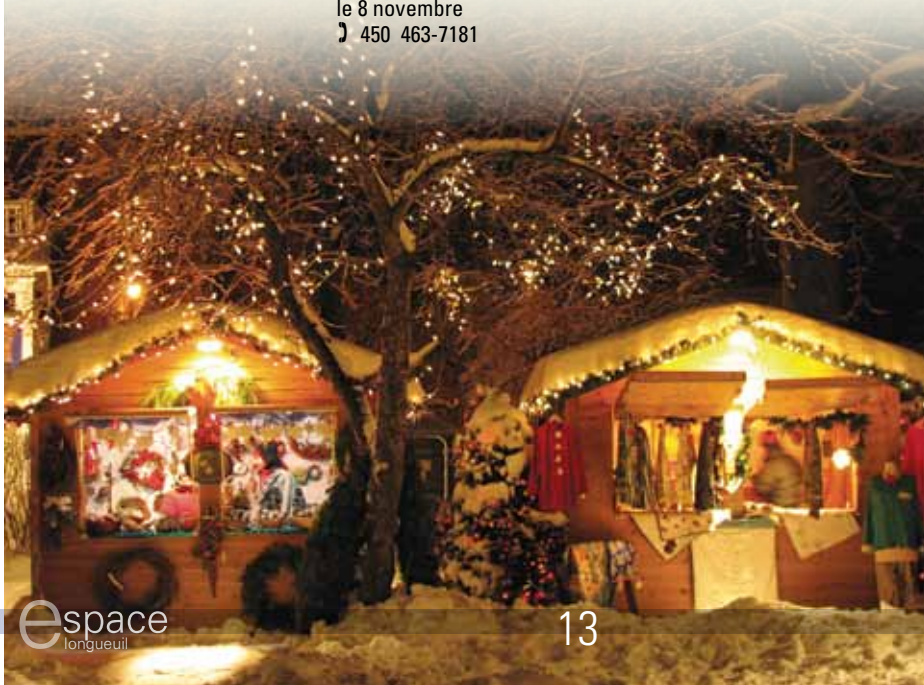
THÉÂTRE DE LA VILLE

salle Jean-Louis-Millette, 180, rue De Gentilly Est, Longueuil
salle Pratt & Whitney Canada, 150, rue De Gentilly Est, Longueuil

LÉGENDE

\$\$: coûts variables selon l'âge de la clientèle

Tous les détails et bien d'autres
activités dans (longueuil.ca)



Pour préparer l'ouverture de la bibliothèque Raymond-Lévesque

Fermeture de la bibliothèque de Saint-Hubert

La bibliothèque de Saint-Hubert, située au 5245, boulevard Cousineau, fermera ses portes le lundi 22 novembre prochain afin de procéder à son déménagement dans son tout nouvel édifice, soit la bibliothèque Raymond-Lévesque, qui aura pour adresse le 7025, boulevard Cousineau.

L'ouverture de la bibliothèque Raymond-Lévesque est prévue au début du mois de janvier 2011.

Service de prêts maintenu

Les citoyens peuvent effectuer leurs prêts et leurs retours à la bibliothèque Joseph-William-Gendron située au 3875, Grande Allée (école Mgr-A.-M.-Parent) ou se présenter aux autres bibliothèques du réseau. Les horaires sont disponibles dans le site Internet de la Ville de Longueuil.

Carte-Loisir

Les citoyens peuvent également se procurer la Carte-Loisir aux heures d'ouverture de la bibliothèque Joseph-William-Gendron.

Horaire

Lundi au jeudi de 15 h à 20 h
Samedi de 10 h à 16 h
Dimanche de 13 h à 16 h

☎ 450 463-7180
🌐 longueuil.ca/bibliotheques

Une saison culturelle généreuse et stimulante



Cet automne, il y en a pour tous les goûts ! Ateliers, événements, expositions et spectacles, la culture dans toutes ses formes d'expression, qui ouvre les portes sur un monde de découvertes et de nouveaux apprentissages. Une invitation à s'aventurer hors de la maison et à oser la curiosité !

Tous les détails dans le *Carnet culturel*, dans l'*Info-Loisir* d'automne et dans Internet.

☎ Ligne Info-culture, 450 463-7181
🌐 longueuil.ca/culture



Photos de Julien Perron-Gagné



Ces photos, prises en août et septembre derniers, témoignent de l'avancement des travaux de la bibliothèque Raymond-Lévesque, qui en sont à ce jour presque à leur terme. En effet, la construction du bâtiment devrait être complétée à la fin du présent mois.

Le réseau des bibliothèques publiques de Longueuil

Les 10 bibliothèques du réseau donnent accès à une vaste collection de plus de 400 000 documents imprimés et de 16 500 fichiers audiovisuels et multimédias.

S'ajoutera très bientôt la nouvelle bibliothèque Raymond-Lévesque située aux abords du parc de la Cité à Saint-Hubert, et dont l'inauguration est prévue en 2011.

Pour suivre de près l'évolution des travaux, consultez la section spéciale de notre site Internet.

longueuil.ca/bibliotheques

CONCOURS

L'info quand il me la faut !

Vous gagnez à utiliser les ressources électroniques en ligne

Pour inciter ses usagers à utiliser les ressources en ligne, un concours a actuellement lieu. Jusqu'au 1^{er} décembre, chaque fois que vous vous connectez à la page des ressources en ligne, vous obtenez automatiquement une chance de gagner ! Le grand prix est un lecteur de livre numérique d'une valeur approximative de 200 \$. Plus vous utilisez les ressources en ligne, plus grandes sont vos chances de gagner.

Ces ressources sont disponibles à partir du catalogue Léonard (bibliotheques.longueuil.ca). On les utilise pour obtenir des conseils d'achat sur un appareil électroménager, des articles sur une maladie, des renseignements pour un travail scolaire et plus encore.

Principales ressources :

- **Eureka.cc** (texte intégral de journaux et périodiques francophones) ;
- **EBSCOhost/Canadian reference center** (texte intégral de journaux et périodiques anglophones) ;
- **Repère** (références d'articles de périodiques francophones) ;
- les dictionnaires **Le Grand Robert** et **Le Robert Junior** ;
- les encyclopédies **Universalis** et **Découverte** ;
- ainsi que le tutoriel **Tap'Touche en ligne**.

Le NIP : gratuit et efficace !

Disponible au
comptoir de prêt de
votre bibliothèque

Pour profiter pleinement de son abonnement à la bibliothèque, chaque usager devrait se prévaloir d'un numéro d'identification personnel (NIP) qui lui permet d'accéder à distance à son dossier de prêt et d'effectuer en ligne plusieurs opérations, telles que le renouvellement d'un prêt, la réservation d'un document ou la consultation des ressources en ligne de la bibliothèque.



Accès sans fil au réseau Internet : plus de service

La bibliothèque Georges-Dor et, depuis septembre, les bibliothèques Claude-Henri-Grignon, Greenfield Park et Jacques-Ferron offrent un accès sans fil au réseau Internet. Les usagers ayant un ordinateur muni d'une carte réseau appropriée doivent avoir leur carte d'utilisateur en règle et leur NIP.) 450 463-7180



Tout en beauté

Le parc Michel-Chartrand est reconnu pour ses grands espaces verts et ses aménagements propices à l'activité physique, à la détente et à l'observation de la faune et de la flore.

À l'automne, ses sentiers de marche, de vélo et de patins à roues alignées sont particulièrement populaires auprès des usagers. Ils offrent une option de choix pour une mise en forme ou une simple balade familiale. Aménagées à proximité du pavillon d'accueil, des aires de pique-nique et de jeux pour petits permettent de prolonger sa visite au parc.

Selon les saisons, des ateliers de développement personnel et des sorties sont aussi proposés. Pour toutes les activités, les places sont limitées et l'inscription est obligatoire.

Le parc **Michel-Chartrand**

À venir au cours des prochaines semaines

Cours de yoga pour maman et bébé

Avec Ève-Lyne Bouchard du Centre Fleur de lumière

Mercredis 20 et 27 octobre,
3 et 10 novembre de 10 h à 11 h 30
au pavillon d'accueil
5 \$/cours ou 15 \$/4 cours

Soirée dégustation bières et chocolats

18 ans et plus

Avec Stéphane Morin, maître ès bières
Jeudi 11 novembre de 19 h à 21 h
au pavillon d'accueil
20 \$

Sortie hors parc **Expérience spa, vins et tapas**

18 ans et plus

Une journée relaxante à l'hôtel de villégiature Estrimont
Samedi 27 novembre de 12 h à 22 h
65 \$

Et en préparation des fêtes

Marche féerique aux flambeaux et concert de Noël

Trajet de 5 km dans les sentiers du parc, concert et collation

Samedi 11 décembre
de 18 h 30 à 21 h 30
15 \$/18 ans et plus,
5 \$/17 ans et moins

Le Noël des coccinelles

3 à 5 ans

Soirée pyjama en compagnie du père Noël et de la fée des étoiles

Jeudi 16 décembre
de 18 h 30 à 19 h 45
7 \$/enfant (gratuit pour le parent accompagnateur)

Adresse et horaire du pavillon d'accueil du parc Michel-Chartrand

1895, rue Adoncour, Longueuil,
à l'intersection du boulevard Curé-Poirier Est
Ouvert tous les jours de 8 h 30 à 20 h et
jusqu'à 22 h 30 à compter du 13 décembre

➤ **Renseignements et inscriptions : 450 468-7619**

sous la lumière d'automne

Le parc de la Cité, d'une superficie de 96 hectares, comprend un vaste espace central avec un lac et plusieurs aires de pique-nique. Ceinturé de boisés, de tourbières et de collines, il se laisse découvrir à vélo, en randonnée pédestre, en patin à roues alignées, et même l'hiver, en ski de fond et en patins. De plus, des activités culturelles gratuites se déroulent au pavillon d'accueil.



Clic sur le parc dévoile son Coup de cœur 2010

Le public a rendu son verdict ! Lors des Journées de la culture, en septembre dernier, les visiteurs du pavillon d'accueil du parc de la Cité ont pu voter pour leur œuvre préférée dans le cadre de l'exposition du Concours Rallye Photo 2010. L'œuvre *Comme sur le dos d'un canard !*, de Luc Benoît, sera exposée à la salle polyvalente jusqu'en décembre 2010. Félicitations au gagnant, et merci aux participants !



Le parc de la Cité

CONFÉRENCE

Les personnages de notre histoire ...

Mercredi 20 octobre à 19 h 30, salle du pavillon d'accueil
Avec Marcel Tessier, historien, communicateur, chroniqueur et conférencier

Présentation des personnages historiques importants qui ont agi à titre d'entrepreneurs et de grands leaders à leur époque : l'Honorable Sir Wilfrid Laurier, le premier à proposer le libre-échange avec les États-Unis; Jeanne Mance et Marguerite Bourgeoys, respectivement fondatrices du premier hôpital et de la première école à Montréal en Nouvelle-France; Jos Montferrand; Laura Secord; Jean Talon, intendant, etc.

› 450 463-7181



Adresse et horaire du pavillon d'accueil du parc de la Cité

6201, boulevard Davis, Saint-Hubert,
à l'intersection du boulevard Gaétan-Boucher
Jusqu'au 17 décembre : ouvert de 8 h 30 à 20 h
À compter du 18 décembre : 8 h 30 à 22 h 30

› 450 463-7100, poste 4510 (parc) › 450 463-7181 (programmation culturelle)



La mairesse de Longueuil, **Caroline St-Hilaire**, en compagnie de **Michèle Thibodeau-DeGuire**, présidente et directrice générale de Centraide du Grand Montréal, et **Cathy Chabot**, coordonnatrice de *Initiative 1,2,3 GO!*

Projet-pilote du RTL Montez à bord du **Transport famille** « **3, 2, 1 GO!** »

Jusqu'au 31 mars 2011, les familles avec de jeunes enfants pourront se déplacer plus facilement grâce à un autobus qui leur est dédié. Le trajet s'arrête aux endroits fréquentés régulièrement, comme les CLSC, les hôpitaux, les bibliothèques, les établissements scolaires ou les organismes d'aide à la famille et les CPE.

Le service, financé par Centraide, est offert par le Réseau de transport de Longueuil (RTL) du lundi au jeudi, le matin et l'après-midi. Vous pouvez planifier vos déplacements et vous procurer la carte OPUS, pour usage fréquent, ou la carte Solo, pour les transports occasionnels. Vous pouvez également payer 3 \$ par trajet en monnaie exacte.

Ce projet-pilote est une idée de *Initiative 1,2,3 GO! Longueuil*. Cet organisme veille au bien-être des tout-petits. Entre autres, il sensibilise les commerçants et dirigeants de lieux publics aux besoins des familles avec enfants âgés de 0 à 5 ans, et les encourage à adapter leurs espaces aux familles, en mettant en place des mesures pour faciliter leur accueil. Jusqu'à maintenant, 16 commerces et lieux publics ont été certifiés pour leurs efforts.

Pour connaître le trajet de l'autobus et les points de vente des cartes *OPUS* et *Solo* :

☎ 450 463-0131

🌐 www.rtl-longueuil.qc.ca

Donnez au suivant

L'importance des **ressources** pour **ados** : une jeune adulte témoigne

Lieux de rencontre, de partage et d'écoute, Longueuil compte présentement plus d'une quinzaine de centres, maisons de jeunes et programmes dédiés aux jeunes de 12 à 17 ans, offrant des activités supervisées par une équipe d'animateurs.

La Longueilloise Évelyne Saint-Pierre Cornellier, qui a fréquenté pendant cinq ans le centre Immaculée-Conception de Saint-Hubert, témoigne des bienfaits qu'ont eus sur sa vie les programmes pour adolescents. Plus qu'une façon de passer le temps, sa participation l'a parfaitement outillée pour affronter les hauts et les bas de l'adolescence.

Reconnaissante de tout le bien qui lui a été fait, l'étudiante en musique à l'UQAM s'exerce corps et âme à redonner aux jeunes l'héritage qu'elle a reçu au fil des ans.

« Au centre, j'ai été encouragée à poursuivre mes études, à persévérer dans la vie. Je me suis sentie écoutée, appréciée et j'ai développé mon côté social. C'est grâce aux moniteurs que j'ai pu passer à travers la période de l'adolescence », affirme celle qui est maintenant monitrice au centre Boisvert de Saint-Hubert.

« J'aime les jeunes et je les comprends. C'est la raison pour laquelle mon apprentissage me permet d'avoir une approche amicale avec les jeunes, sans être une figure d'autorité mais simplement être attentive à leurs besoins. Je veux être un modèle pour eux », conclut-elle en affirmant que le programme ados est également grandement apprécié des parents pour son aspect sécuritaire.



Évelyne Saint-Pierre Cornellier, monitrice, en compagnie d'un jeune participant.

Services du loisir, de la culture et du développement social

☎ Greenfield Park et Saint-Hubert, 450 463-7065

☎ Vieux-Longueuil, 450 463-7085

Spécial Halloween

Activités pour enfants

Atelier de conception de décorations d'Halloween

\$\$

4 à 10 ans

Dimanche 24 octobre de 10 h à 11 h 30

Présence d'une adulte obligatoire (admis gratuitement).

Centre culturel Jacques-Ferron

100, rue Saint-Laurent Ouest, Longueuil

longueuil.ca/loisir (inscriptions)

) 450 463-7185

Mini-théâtre de marionnettes

3 à 8 ans Laissez-passer requis

GRATUIT

Dimanche 24 octobre

• de 13 h 30 à 14 h (français)

• de 14 h 30 à 15 h (anglais)

Conte animé, combinant personnage et musique.

Chaque enfant se présente légèrement costumé.

Bibliothèque de Greenfield Park

225, rue Empire

Heure du conte d'Halloween

3 à 5 ans Laissez-passer requis

GRATUIT

Mercredi 27 octobre à 18 h 45

Costume obligatoire

Les parents les plus téméraires peuvent se costumer.

Bibliothèque Joseph-William-Gendron

(école secondaire A.-M.-Parent)

3875, Grande Allée, Saint-Hubert

Activités pour tous

Location de costumes

\$\$

Sur rendez-vous seulement

Du mardi au samedi de 9 h 30 à 11 h 30 et de 13 h à 16 h

Centre d'action bénévole et communautaire La Mosaïque

1650, avenue de l'Église, Longueuil (secteur LeMoyne)

Utiliser l'entrée de la rue Saint-François, porte 3.

) 450 465-1803

Maison hantée animée

L'HORREUR À L'HONNEUR !

GRATUIT

3^e édition 5 ans et plus

Vendredi 29 octobre de 18 h à 22 h

Remise d'une tablette de chocolat pour votre courage !

Non recommandé aux cardiaques et femmes enceintes.

En vedette, une vingtaine de personnages terrifiants. Cœurs sensibles s'abstenir ! Réalisé par les moniteurs de centres et des jeunes. Plus de 600 téméraires ont franchi les portes en quatre heures l'année dernière...

Centre Quevillon, 4680, rue Quevillon, Saint-Hubert

) 450 445-7774

Contes d'Halloween

GRATUIT

8 ans et plus

Vendredi 29 octobre à 19 h 30

Scène extérieure du pavillon d'accueil

Animation dès 18 h 30 autour d'un feu de foyer : maquillage, personnages effrayants, jongleurs de feu.

Croyez-vous aux loups-garous, aux revenants, au diable ?

À la fin, vous en serez persuadés !

Apportez votre chaise et une couverture.

Pavillon d'accueil, parc de la Cité

6201, boulevard Davis, Saint-Hubert

) 450 463-7181

Des conseils pour votre sécurité

Le Service de police accentue la patrouille du territoire lors de la soirée de l'Halloween, toutefois il est de mise d'être vigilant et de connaître les règles de sécurité.

Pour plus d'information, consultez la section du Service de police.

longueuil.ca/police

Une **bonne façon** de vous **débarrasser** de vos **RDD** et de vos **déchets** de **construction**

Jusqu'au 14 novembre, vous pouvez apporter vos résidus domestiques dangereux (RDD) à l'Éco-Centre Matrec : peinture liquide dans le contenant d'origine, goudron, huiles, piles, batteries d'auto, solvants, bonbonnes à gaz propane, cires, colles, aérosols, produits d'entretien ménager, chlore, eau de Javel, pesticides, insecticides, herbicides. L'écocentre accepte aussi les vieux pneus (sans les jantes).

Tous les rebuts résultant de la construction, de la rénovation et de la démolition de bâtisses résidentielles – béton, briques, bois, arbres, terre, etc. – peuvent aussi être transportés en tout temps à l'Éco-Centre Matrec.

Le service est gratuit pour les résidents de l'agglomération de Longueuil et n'est pas conçu pour les commerces et les entreprises. Toutefois, l'écocentre les acceptera si vous présentez une pièce d'identité indiquant votre lieu de résidence. De plus, le volume maximum de déchets de construction ou matériaux secs est de 2,5 mètres cubes par visite (l'équivalent du contenu d'une petite remorque).

Le Centre de tri Transit 1 pour les résidents du Vieux-Longueuil

Tous les rebuts résultant de la construction, de la rénovation et de la démolition de bâtisses résidentielles peuvent également être transportés au Centre de tri Transit 1. Ce service est gratuit seulement pour les résidents de l'arrondissement du Vieux-Longueuil qui utilisent une remorque d'automobile, une camionnette ou une fourgonnette ouverte (non commerciale) pour le transport des rebuts.

La quantité de déchets ne doit pas dépasser celle correspondant à l'exécution de travaux normalement effectués dans une résidence.



Éco-Centre Matrec 8005, Grande Allée à Brossard, près de l'autoroute 30

Du 1^{er} avril au 31 octobre

- lundi au mercredi de 8 h à 17 h 30
 - jeudi et vendredi de 8 h à 20 h
 - samedi de 8 h à 16 h (fermé le dimanche)
- ☎ 450 462-0503

Du 1^{er} novembre au 31 mars

- lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30
 - samedi de 9 h à 13 h (fermé le dimanche)
- Preuve de résidence de l'agglomération de Longueuil exigée (permis de conduire).
Il est recommandé d'arriver au moins 30 minutes avant la fermeture.

Centre de tri Transit 1 2457, chemin du Lac, à Longueuil

Du 1^{er} avril au 31 octobre

- du lundi au vendredi de 10 h à 18 h
 - le samedi de 9 h à 17 h
- ☎ 514 352-2025

Du 1^{er} novembre au 31 mars

- du mardi au vendredi de 10 h à 18 h
 - le samedi de 9 h à 17 h
- Preuve de résidence exigée (permis de conduire).



Quatre collectes pour les résidus verts cet automne!

Participez au recyclage en profitant des collectes à domicile suivantes pour déposer vos résidus verts :

Les lundis 18 et 25 octobre
ainsi que **les 1^{er} et 8 novembre**

Les résidus verts, branches, feuilles mortes et débris de plantes doivent être placés dans des sacs et non dans les bacs les jours de collecte. Les branches, ficelées en ballot, ne doivent pas dépasser 1 mètre de longueur et 5 cm de diamètre.

Deux autres collectes ont également lieu au printemps. En dehors de ces périodes, les résidus verts sont ramassés avec les déchets et ne sont pas envoyés au compostage.

📞 **Infobac, 450 463-7100, poste 3143**

Prenons de bonnes habitudes, évitons la marche au ralenti

Dans le but de réduire davantage les émissions de gaz à effet de serre (GES), la Ville de Longueuil fait appel à la collaboration des citoyens et les invite à éviter la marche au ralenti.

Si tous les automobilistes s'abstenaient de faire rouler inutilement le moteur de leur véhicule, ils contribueraient non seulement à réduire les émissions de gaz à effet de serre (GES) et à favoriser l'atteinte des objectifs de Kyoto, mais ils s'assureraient aussi de :

- Économiser de l'argent et du carburant
- Réduire l'usure du moteur de leur véhicule
- Préserver l'environnement
- Mieux respirer et préserver leur santé et celles de leurs proches

Alors, pensez-y avant de faire réchauffer l'habitacle de votre véhicule en hiver, de le faire refroidir en été ou d'utiliser votre démarreur à distance. N'oubliez pas non plus d'éteindre le moteur de votre véhicule lorsque vous irez faire une course rapide au dépanneur.



Récupération de piles usagées

Ça tombe « piles » !

Vous ne savez que faire de vos piles ? Vous pouvez dès maintenant les apporter et les déposer dans un des 14 collecteurs de piles de la Ville de Longueuil. Sont acceptées les piles alcalines et rechargeables, les piles boutons et au lithium.

Saviez-vous que lorsqu'elles sont jetées dans une poubelle, elles se retrouvent dans un site d'enfouissement et contaminent les sols et les eaux souterraines ?

Disposer adéquatement des piles usagées, qui sont des résidus domestiques dangereux, c'est encourager le tri à la source en les détournant des sites d'enfouissement. C'est aussi s'assurer que toutes leurs composantes soient recyclées.

La Ville de Longueuil appuie cette initiative qui vise à augmenter le taux de récupération et applique le principe des 3RV (réduction à la source, réemploi, récupération et valorisation).

Ce projet a été rendu possible grâce à la contribution du Fonds Écomunicipalité IGA et du Jour de la Terre.



Lieux où déposer vos piles usagées

- Bibliothèque Claude-Henri-Grignon, 1660, rue Bourassa, Longueuil
- Bibliothèque Fatima, 2130, rue Jean-Louis, Longueuil
- Bibliothèque Georges-Dor, 2760, chemin de Chambly, Longueuil
- Bibliothèque Joseph-William-Gendron (école Mgr-A. M.-Parent) 3875, Grande Allée, Saint-Hubert
- Bibliothèque Saint-Jean-Baptiste, 700, rue Duvernay, Longueuil
- Bibliothèque de Greenfield Park, 225, rue Empire, Greenfield Park
- Bureau d'arrondissement de Greenfield Park (comptoir de permis) 156, boulevard Churchill, Greenfield Park
- Centre Cousineau (près des services municipaux) 5245, boulevard Cousineau, 2^e étage, Saint-Hubert
- Centre culturel Jacques-Ferron, 100, rue Saint-Laurent Ouest, Longueuil
- Centre Jeanne-Dufresnoy, 1, boulevard Curé-Poirier Est, Longueuil
- Direction de l'urbanisme (comptoirs de permis)
 - 4300, chemin de la Savane, Saint-Hubert
 - 777, rue d'Auvergne, Longueuil
- Hôtel de ville de Longueuil, 4250, chemin de la Savane, Saint-Hubert
- Police – Division Nord (comptoir de service) 699, boulevard Curé-Poirier Ouest, Longueuil

Des ORGANISMES
à la recherche de
bénévoles



à Longueuil :
du 3 au 31 décembre

Natation Rive-Sud, organisme responsable de l'Opération Nez rouge sur le territoire de Longueuil et de la Rive-Sud, est à la recherche de bénévoles pour l'édition 2010, qui se déroulera du 3 au 31 décembre prochain.

Opération Nez rouge

☎ 450 646-8099
☎ 450 647-2611, à compter du 16 novembre
🌐 www.operationnezrouge.com

La grande
guignolée

DES MÉDIAS

de la Rive-Sud / www.donnons.ca

le 2 décembre

Cette vaste opération de solidarité amasse et redistribue argent et denrées à près de 37 organismes qui viennent en aide aux personnes défavorisées de l'agglomération de Longueuil, et ce, toute l'année. Pour assurer la réussite de l'édition 2010, les organisateurs sont à la recherche de plus de 650 bénévoles. L'événement aura lieu le 2 décembre de 6 h à 21 h. Téléphonnez dès maintenant !

**La grande guignolée des médias
de la Rive-Sud**

☎ 514 993-2657
🌐 www.donnons.ca



**Parade et cérémonie
commémorative**

Dimanche 7 novembre de 9 h à 13 h 30

Départ de la parade au parc Saint-Charles à 10 h 40

Suivra une cérémonie au *Monument aux héros de Dieppe* en présence d'anciens combattants, de dignitaires et de représentants des Casques bleus, de la Ligue navale de Longueuil, de l'Escadron 827 de Longueuil, des Forces canadiennes, des Amputés de guerre, des Forces canadiennes et de policiers de Longueuil.

Édifice Marcel-Robidas, carré Saint-Jean-Baptiste
300, rue Saint-Charles Ouest, Longueuil

☎ 450 463-7085

Parade du jour du Souvenir

Dimanche 7 novembre dès 14 h

Organisée par la Légion royale canadienne filiale 94

En face du bureau d'arrondissement de Greenfield Park
156, boulevard Churchill, Greenfield Park

☎ 450 466-0308 ou 450 672-8442



JOUR DU SOUVENIR

*En mémoire de ceux
qui ont combattu
pour nos valeurs*

**Concert de musique
militaire en hommage
aux anciens combattants**

Jeudi 11 novembre à 20 h

Présenté par l'ensemble 306 Maple Leaf
Wing Concert Band/Pipes and Drums

Billets en vente sur place dès 19 h 30,
au coût de 2 \$

Église St. Mary's
125, rue Grove, Greenfield Park

☎ 450 463-7045



L'installation d'un ABRI d'auto TEMPORAIRE



C'est entre le 1^{er} novembre d'une année et le 15 avril de l'année suivante que l'installation complète d'un abri d'auto temporaire est autorisée. L'abri doit se trouver dans un espace de stationnement situé sur le terrain de la propriété.

Les matériaux autorisés pour les abris d'autos temporaires sont le métal pour la charpente et la toile synthétique ou le polyéthylène ou tout autre revêtement similaire, lequel doit recouvrir entièrement la charpente.

Certaines dispositions du règlement diffèrent d'un arrondissement à l'autre. Pour connaître l'ensemble du règlement, on peut communiquer avec la Direction de l'urbanisme.

📞 450 463-7083 🌐 longueuil.ca/reglements



DE NOVEMBRE À AVRIL

Le stationnement de nuit n'est permis que la fin de semaine

À compter du 15 novembre, il sera interdit de stationner dans les rues de la ville de Longueuil, du lundi au vendredi, entre 2 h et 6 h, sauf si une signalisation indiquant le contraire ne le permette expressément.

Cette interdiction sera levée le 15 avril prochain ou lorsque le ministère des Transports du Québec aura décrété la période de dégel.

Cette interdiction ne s'applique pas lors des jours de fêtes légales, soit les 25 décembre et le 1^{er} janvier, ainsi que le Vendredi saint, le dimanche et le lundi de Pâques.

En dehors de cette période, seuls les véhicules de promenade pourront stationner dans les rues.

📞 Service de la police, 450 463-7011

Le ramonage de cheminées au moins une fois par année

Les feux de cheminée représentent un risque pour la sécurité des occupants d'un bâtiment et peuvent causer rapidement des dommages majeurs. Alors, pour les éviter, il est important d'effectuer au moins une fois par année le ramonage de toute cheminée raccordée à une installation de chauffage à combustible solide (foyer, poêle à combustion, etc.).

Vous pouvez ramoner vous-même votre cheminée ou confier ce travail à un ramoneur. Toutefois, il est recommandé de faire appel à un ramoneur membre de l'Association des professionnels en chauffage (APC). Si le ramoneur doit réparer la cheminée ou le foyer, il est également conseillé de vérifier s'il détient un permis de la Régie du bâtiment du Québec. Exigez un reçu qui prouve que le ramonage a été effectué.

Il est également recommandé d'inspecter les cheminées et les conduits de raccordement chaque année ou chaque fois qu'on raccorde un appareil, et ce, peu importe le combustible utilisé (gaz, huile, bois, etc.).

📞 Service de sécurité incendie, 450 463-7038

RÉPERTOIRE

URGENCES

Police, incendie et ambulance	911
Travaux publics	450 463-7084
Pour les malentendants	711

RENSEIGNEMENTS 450 463-7000

LIGNES D'INFORMATION

Info-bac	450 463-7100, poste 3143
Info-culture	450 463-7181
Info-emplois	450 463-7252
Info-évaluation	450 463-7177
Info-graffitis	450 466-8184
Info nids-de-poule	450 463-7119
Info-pesticides	450 463-7333
Info-taxes	450 463-7272
Info-travaux	450 463-7234

longueuil.ca

Abonnez-vous à
notre cyberbulletin !



Hommage aux
Femmes
d'exception
de Longueuil

Présentez la candidature d'une femme d'exception
avant **le 8 décembre 2010.**

Le formulaire de mise en candidature est disponible dans les édifices municipaux
ou dans notre site Internet.

450 463-7345 longueuil.ca

longueuil